

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX — Número 9285

Número suelto . . . . . 10 céntimos

Número atrasado . . . . . 20

SUSCRIPCION  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, VIERNES 1 DE JUNIO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

¿QUE OCURRE?

## La revolución de los muertos

Me dicen que crece una nueva Alemania. Desde el rincón más humilde en que yo me encuentre me inquietará esa resurrección hacia lo nuevo de mi país. Porque de una Alemania nueva dependa un mundo nuevo.

He aprendido esto, cuando en muchos sitios me han preguntado: —¿Es usted alemán?

Al responder que sí, Alemania adquiría una importancia para mí desconocida en la palabra de mi interlocutor. Hasta me exponían un pasado de Alemania nuevo y un carácter alemán ignorado.

He visto en todos los tamaños estas ocho letras: Alemania, Alemania, Alemania, y he tenido que preguntar: —¿Qué ocurre en Alemania? ¿Por qué estáis todos mirando fijamente a Alemania?

Y he vuelto con el dolor a donde jamás hubiera querido volver, y he sentido en mi frente la misma fiebre que me hizo viejo tan pronto y en el alma el mismo frío que me hizo desgraciado para siempre.

Yo creí estar a salvo refugiado en mi experiencia y en mi soledad como un can bajo un árbol propicio.

Nada más que descanso, que silencio al lado. Sin rencor, no por orgullo, sino por comodidad, por pereza.

No me envanecía—¡oh, no, no!—decirme: —Diste todo: juventud, esfuerzo, sangre, inteligencia.

Yo sentía, sí, desaparecidos amigos, lugares, mujeres, hasta el horror... El horror de todo ello que me dejó muerto. La inutilidad de querer revivir.

No me lo ha dicho nadie ni lo he soñado yo... Aquello está atado a mi vida, me tiene enroscado, prisionero como las paredes de un feretro. No se puede salir de él. Somos extranjeros en todas artes, en nuestro propio país, con nosotros mismos.

Los cadáveres en pie no inspiran respeto. No cumplen con su deber. Hay que enterrarlos de nuevo. Esa es la disciplina. Los muertos a sus tumbas. Para la revolución de los muertos no se conoce una policía eficaz.

Pero se han levantado los muertos. A latigazos abandonan sus sepulcros y se alinean en un ejército fantástico. Aun tienen los ojos vacíos por la metralla, deshilachada la manga floja del brazo amputado, tieso el palo que sustituye a una pierna...

Les hacen desfilar. Antes han reparado sus defectos repulsivos. Parecen jóvenes y brillantes. Parecen otros Uniformes nuevos, polainas relucientes, armas bruñidas... La bandera del panteón solemne, desteñida por el polvo y las lluvias, ha rejuvenecido sus colores, se despliega alegre, incitante y gloriosa.

La multitud corre al paso del ejército. Ajusta sus pasos a la marcha militar. ¡La marcha militar! Es más cálida la oleada de sangre en el corazón. ¡Cómo brillan las cruces en el pecho de los generales!

¿Dónde va el ejército de muertos vivos, de cadáveres animados? ¿Nadie se atreve a detenerles, a pisar su bandera, a arrancarles sus ojos de vidrio, sus brazos de cartón, sus piernas de madera? ¿No veis que están muertos, muertos desde hace años?

Es mentira, mentira trágica eso que gritan: —¡La nueva Alemania, Alemania resucitada!

La nueva Alemania ha levantado sus espectros. Ha resucitado a sus muertos. Los muertos andan. Los muertos son capaces de matar. Y lo más horrible todavía: los muertos son capaces de morir otra vez.

ERICH M. REMARQUE

## HOY HACE VEINTICINCO AÑOS...

ANOCHÉ SE SUSCITO UNA REYERTA ENTRE LOS MARINEROS PERTENECIENTES A LA DOTACION DEL CRUCERO HOLANDESE «FRIESLAND». UNO DE ELLOS FUE RECOGIDO CON UNA GRAN HERIDA EN LA CABEZA, Y TRANSPORTADO A BORDO EN UNA CAMILLA.

HA SIDO SALVADO EL BUQUE ESPAÑOL «ANTONIO LOPEZ», QUE ENGALLO CERCA DEL PUERTO DE NUEVA YORK

solemnidades académicas. Eran evocaciones de fantasmas:

—¡Cuando doña Maria Cristina!... ¡Cuando don Alfonso!...

Destacando ahora en el humo de los recuerdos, un hombre en plena juventud vestido de frac, con un opúsculo en la mano, leía... Gregorio Marañón era escuchado en silencio religioso.

Este hombre de prestancia noble y sencilla, con la actitud tímida del sabio, de voz clara sin los engolamientos del lector espectacular ni el histrionismo que provocan los públicos devotos, recordaba la decrepita Academia vencida y ya entregaría a la pujante vitalidad de la renovación.

Más mozo que todos sus colegas, Cotarelo al contestar su discurso con admirable y entusiástica apología, dijo que el doctor Marañón entraba en la Academia como legítima representación de la Ciencia en la hora actual del mundo. Y nosotros, escuchando a uno y otro académicos, prescindíamos del mérito del sabio, harto conocido para pensar que su recepción en la Academia, antes angustiosada y huraña a las nuevas formas, equivalía a la renovación triunfante. Del cuadro urivoco, representación auténtica y máxima de una nueva España, destacaba lleno de evocaciones del pretérito y del futuro, un hombre que encarna el triunfo, del trabajo y de la juventud.

Consagrado durante años al estudio del Padre Feijóo, Marañón ha escrito solememente una «Introducción a las ideas biológicas» del fraile. Se propone escribir un libro que le permita fijar ampliamente la vocación, preparación y el medio científico que hacen del benedictino «la representación del triunfo de la razón pura sobre el error autorizado por la plebe y por las falsas autoridades», por lo cual es comprensible la alarma que «había de producir en esos pobres de espíritu que quisieran vivir en la inquietud de una charca protestan contra los audaces que remueven las aguas». «Las salpicaduras del paso recio con que marchaba por el mundo de las ideas su entendimiento razonador, llegaron a todos»; —reyes, guerreros, ricos, médicos, jueces y escribanos venales...» sin respetar muchas creencias populares que tradicionalmente se consideraban como milagrosas.

Mientras escribe el libro sobre el análisis y desarrollo de las observaciones y teoría de Feijóo, el ilustre polígrafo hace a la Academia, al traspasar su dintel, el exquisito regalo de un anticipo que traza reciamente los contornos del fraile maravilloso, pero que también acusa los años de la ideología y del saber del joven académico.

No se podrá decir de él que sea «laurel de vitrina»... Aporta a su nueva jerarquía un precioso concepto de lo que debe ser cada Academia en los tiempos presentes, en los que se mide lo personal y lo colectivo, con el patron de la eficacia. La Española, por labios de Cotarelo, académico de la antigua autoridad, ha dispensado a Marañón una fiesta de unánime elogio, rubricado por las ovaciones clamorosas del público.

El ruido de los aplausos no impidió que oyésemos al viejo de las anécdotas. Evocaba fantasmas... Otras solemnidades académicas frías, tiesas, engoladas. Y con el tono nostálgico evocador de las cosas muertas, seguía recordando:

—¡Cuando doña Cristina!... ¡Cuando don Alfonso!...

DARIO PEREZ

NADA DE DICTADURAS

## La situación política en Francia

El Gobierno Doumergue es insustituible. Sin temor a que los hechos rectifiquen esta afirmación, desde ahora aseguramos que el Gabinete actual no encontrará oposición formal en Francia, disponiendo de seis meses de plena libertad para llevar adelante la política deflacionista y realizar el programa que le dió vida. ¿Y después?

En Francia se prepara una gran batalla política, que más que de derechas y izquierdas será de métodos de gobierno. Este es el verdadero fondo del problema. Parécenos que yerran cuantos ven peligros serios, amenazas ciertas para el régimen parlamentario en Francia. Lo que si hay es un profundo convencimiento de la necesidad de reformar los usos y las maneras tradicionales en que se desenvuelve la vida legislativa, independizando el Poder ejecutivo de todas las mediaticiones que hoy sufre.

Por esta la reforma de la ley Electoral y del reglamento de la Cámara son problemas que habrán de ocupar y preocupar a los hombres cumbres de la política francesa.

Pero de esto a suponer que allí el fascismo va a tomar bríos y fuerzas tales que hasta lleguen a poner en trance de dificultades graves a la República, media un abismo. Cuantos digan otra cosa, si no discurren con el deseo, yerran de una manera radical. Francia es incommoviblemente republicana, y los idolatras de las dictaduras tendrán que resignarse a buscar otros terrenos para sus ensayos, otras escenas para la teatralería y artificio que en el fondo llevan sus flamantes modos de gobierno.

Que la vida tiene mudanzas y que las actuales son intensas, nadie lo puede poner en tela de juicio. Por esto la democracia estrictamente liberal, del tipo decimononcentista, está en crisis. No los principios, que son eternos e inmortales, aunque otra cosa digan los augures de la violencia o los voceadores de la brutalidad; lo que sí puede y tiene que sufrir cambios es el modo histórico, las formas concretas en que históricamente se producen y exteriorizan.

Por esto Francia, país el más sensible y de espiritualidad más fina, está en proceso de honda crisis, buscando soluciones adecuadas dentro del sistema estrictamente democrático.

La prueba más convincente de estos echos está en que el partido radical socialista—expresión del genio de la Revolución y continuador.

A fines de año allá en octubre, hemos de ver en marcha singular e interesantísima dentro del partido. Los Herriot, los Caillaux, Daladier, los Chautemps, los Sarraut, todas las figuras excelsas de la gran fuerza republicano-democrática serán discutidas, no en su autoridad, sino en cuanto a los procedimientos y orientaciones en el modo de gobernar. Entonces culminará la gran crisis de Francia.

## COMPRARIA

Motor eléctrico 5 H. P. corriente alterna en buen estado.

Dirigirse: Pi y Margall 60.

## MARAÑÓN, ACADEMICO

(De «El Mercantil», Valenciano.)

En la dinámica de nuestro tiempo, la Academia española representaba el estatismo. Los académicos eran graves señores encorvados bajo la pesadumbre de la edad. En el silencio letárgico de su clausura dedicaban largas vigiliat a extraer la raíz del idioma. Mantenan cerrados los balcones al aire libre de la calle. Dolores tuvo los nudillos la Pardo Bazán de llamar inútilmente a la puerta de la Academia. Consumados hablistas, tocados de heterodoxia, tampoco lograron irrumpir en el areópago. No podía el ademán innovador rasgar la virginidad de la clausura. Las inquietudes modernas y la rebeldía deshacíanse en espumas como las olas al chocar con la rígida ortodoxia del cenáculo. Por válida teníase la versión de que la Academia constituía abrigo de ultramontanos y retardatarios. Y así años y años...

La fuerza arrolladora de la modernidad melló, al fin, esta muralla china, hostil y hermética; y hombres de tendencias liberales penetraron en la fortaleza: se rendía. Picón, Gutiérrez Gamero, Ortega y Munilla, los Quintero, Azorín, Benavente; luchadores de refresco, gente nueva

con mocedad de ideas y gesto rebelde invadía la Academia, que no pudo sustraerse a una ley natural: renovación.

Sobre las casacas bordadas y las calvas venerables el espíritu dinámico de los tiempos agitaba sus negras melenas de juventud. Y esta tarde...

Ha sido esta tarde cuando el signo de renovación adquirió, en la Academia, mayor relieve.

La casa es la misma. Los mismos doraos y alfombras en la escalera de mármol y en la sala, flaqueada por la tribuna corrida; iguales ujieres galoneados. El estrado allí enfrente. En él los académicos de frac y sendas pecheras nitidas, con sus copiosos años echados a las espaldas. El local lleno de público selecto. Pero bajo el dosel no aparecía la acartonada representación areopagita de las antiquadas irreductibles intrasigencias. De todo aquello no quedaba más que un fulgor decolorido y huido. El dosel cobijaba ahora al Presidente de la República, que tenía a su lado dos ministros del nuevo régimen.

Detrás de nosotros, un viejo nostálgico refería a un mozalbete anécdotas de otras

Subraya este signo de los tiempos el tema del discurso y su interpretación.

El nuevo académico eligió para su ensayo la figura del Padre Feijóo. Y el Padre Feijóo se desliza en el ímpetu de su propio genio, o, en la expresión culminante, plasma la «crisis» del espíritu supersticioso español, a lo largo del siglo XVIII y aún podríamos decir del defecto de la raza. Figura humana de Feijóo, con ser «monstruo de sabiduría», según Olóriz, y dueño del secreto de la areología: encontrarse enaltecido por las alabanzas exaltadas de los escritores de su época y ser el Maestro logrado por antonomasia, se encuadra supremamente en la rebeldía contra el error. Toda su celebridad cristaliza principalmente y descansa sobre la base granítica del fervor hacia la verdad. Y en la exégesis teológica, en el sentido biológico de la existencia, en el consejo saturado de humanismo, en cuanto le afamó en su siglo con gloria derivada hacia el futuro, palpita la lucha contra la superstición circundante, un instinto creador, atisbos que le hicieran ver con claridad los problemas de actualidad palpitante hoy.

Marañón traduce la figura de Feijóo con sentido exacto y criterio liberal, lo que ha permitido oír en la Academia española una voz robusta y firme de nuestro tiempo en un alarde sin pedantería de erudición y capacidad cultivadísima para el estudio de los complejos científicos, filosóficos y literarios inspirados en las modernas ideas. El discurso de Marañón es el de un feijoniano que supo investigar toda la obra del Maestro, y, al par, de una conciencia entrañablemente liberal que no abre soluciones de continuidad en el culto a su ideología, ni le turba el ambiente, acaso no muy benévolo, que le rodea.

## El centenario de la abolición del Santo Oficio

La Agrupación de Veteranos de la República nos ruega la publicación de la siguiente nota:

«Nada más interesante en el momento político y social de España que conmemorar el 15 de julio de 1934, en cuya fecha Martínez de la Rosa firmó el decreto que suprimió el Tribunal de la Inquisición.

Por eso, esta Agrupación de republicanos históricos, en la última sesión de su Junta directiva, ha tomado el acuerdo de comenzar su propaganda por toda España, para la mayor brillantez del centenario.

Para tales fines, y al objeto de aunar iniciativas, por medio de la prensa invita a todas las organizaciones, sin distinción de matices ideológicos, desde los liberales a los comunistas, tanto de Madrid como de provincias, para que manden su adhesión y uno o dos delegados a las sesiones que bajo la presidencia de doña Belén de Barraga se celebrarán en su domicilio social, calle de San Bernardo, 58. Casa de la República. Madrid.

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

### Próximo traslado nuevo local

## Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

Crónica local y general

Por la Beneficencia Municipal Don José Codina Villalonga, ha regalado 30 pares de alpargatas con piso de goma, para los asilados de la Casa de Misericordia de esta ciudad.

El señor Alcalde ha recibido de la Juventud Republicana Femenina como donativo para los Establecimientos Municipales de Beneficencia de esta ciudad, la suma de 15'80 pesetas, pertenecientes del ramanente que resultó después de efectuado el pago de pan, carne y arroz, repartido a los pobres de esta misma ciudad, con motivo del tercer aniversario de la República.

Es digno de alabanza el acto realizado por los generosos donantes señores Codina y Juventud Republicana Femenina.

La alcantarilla de la plaza de España

Ayer tarde se produjo otro derrumbamiento de tierras en la alcantarilla que se empezó el lunes de esta semana.

Afortunadamente no alcanzó a ningún obrero por haberse previsto el peligro.

Se conoce que el terreno es muy blando y por esta causa se abren grietas y se produce el desplome.

Al buen entendedor

Dice un conocido proverbio que «al buen entendedor con media palabra le basta». Vayan, pues, unas pocas.

El lunes, día 4, venta de retales y cortes de vestidos a precios increíbles en «La Fantasia», calle de Fermín Galán (Nueva).

Con lo dicho y tratándose de Casa Sebastián, queda expresado bastante para que el buen entendedor sepa a que atenerse y lo que le conviene.

Liga Marítima

Debiendo empezar el 10 del actual las fiestas y bailes en la Liga Marítima, la American Orchestrina (smokin rojo), que dirige el conocido instrumentista de Jazz don Evaristo Cardona, debidamente con tratada por la Junta en sesión de ayer ha comenzado los ensayos de las últimas novedades musicales para darlas a conocer en la próxima temporada de verano.

Aparte de que la Orquestina presentará un elegante y nuevo uniforme, ha contratado a un experto «jazzbandista» catalán con un formidable «drums» con todos los aparatos modernos.

De viaje

En el vapor correo marcharon ayer tarde para Barcelona 598 pasajeros, entre ellos doña María Pavía de Pons y su hija, el secretario de esta Cámara de Comercio don Pedro Ripoll Busquets, su señora y sobrino, que seguirán viaje a Albí (Francia) y el músico mayor don Federico Delgado Rey, que ha pasado varios días con su familia y regresa a Jaca.

—Procedentes de Palma han llegado hoy en la moto-nave correo cincuenta y tres pasajeros, entre ellos el Subdelegado Marítimo de Mahón don Bartolomé Bauzá Sansó, don Bartolomé Planas y don Francisco Crespi.

Teatro Principal de Mahón

EMPRESA "COLISEUM"

SABADO a las 9'45. DOMINGO a las 4, 6'45 y 9'45 y LUNES a las 9'45

La película de gran éxito

LA CALLE 42

por WARNER BAXTER, BEBE DANIELS y DOCE ESTRELLAS MAS.

La mejor SUPER-REVISTA presentada con todo lujo.

200 esbeltas y sugestivas Girls 200

NO DEJEN DE VER ESTA GRANDIOSA PELICULA

CATALINA DE RUSIA CATALINA DE RUSIA CATALINA DE RUSIA

CASINO DEL CONSEY

SABADO a las 9'30. SESION DE GRAN MODA

Estreno del drama de COW BOYS SONOROS por KEN MAYNARD, titulado

Tarzan, el caballo salvaje

y GRANDIOSO EXITO de la inmortal producción ESPAÑOLA de grato recuerdo

MERCEDES

La película que se repite dos y tres veces sin cansancio. Irrefragable creación de JOSÉ SAMIERE, RAFAEL ARCOS, HECTOR MOREL, CARMEN AUBERT y ORQUESTA PLANAS.

NOTA: Se admiten encargos para las sesiones de DOMINGO a las 4 y noche. DOMINGO a las 3'30, 6'30 y 9'30: MERCEDES, Exito sin precedentes. No olviden este título: LA MASCARA DE FU MANCHU

Próximo lunes día 4 Venta de retales y cortes de vestido a precios increíbles en LA FANTASIA

Salvamento de un muchacho

Ayer por la mañana cayó al mar un muchacho de nueve años de edad, dándose cuenta de ello el obrero don Jaime Serra que trabaja en el depósito de carbón del muelle de Levante.

Seguidamente salió corriendo y llegó a tiempo para coger por los cabellos al muchacho que al parecer no sabía nadar.

El rasgo humanitario del salvador es digno de alabanza.

En la Casa Consistorial

Esta tarde a las siete, se reunirá el Ayuntamiento en sesión ordinaria de segunda convocatoria, al objeto de tratar de varios asuntos y aprobar los que tengan por conveniente.

Apertura oficial de la Liga Marítima

Anoche se reunió en un departamento del Ateneo Científico, la Junta directiva de dicha entidad para tratar de varios asuntos relacionados con los deportes y fiestas de la próxima temporada.

Se acordó celebrar la apertura oficial el día 10 de junio.

Canalización de agua

Desde la calle de Prieto y Caules junto a la esquina de la de Andreu, se prolongará la canalización de agua hasta llegar a la plaza de la República.

Las obras empezaron hace algunos días y hay una brigada de obreros que trabajan.

Muy bien por el Ayuntamiento que demuestra interés en abastecer de agua a la ciudad.

Nota comercial

Exportación.—Trece toneladas de carga variada se llevó ayer tarde para Barcelona el vapor correo, entre ella 27 jaulas con aves y conejos, 227 cajas y paquetes con queso, 20 bultos con huevos, 32 con calzado, 43 con alpargatas con planta de goma, 13 cajas con langostas, 25 bocoyes y bidones vacíos y otros efectos.

Importación.—El buque correo ha traído hoy procedente de Palma y Valencia cerveza, muebles, aceitunas, jarabes, arroz, conservas de hortalizas, alpargatas y otros efectos.

Permiso de verano

En el vapor «Jaime II» embarcaron ayer tarde para Barcelona, 579 soldados de los distintos cuerpos de esta guarnición. Regresarán a últimos de este mes.

En el muelle la banda militar tocó alegres paso-dobles mientras embarcaban los expedicionarios.

Al salir el buque, estaba lleno de público el embarcadero.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Guardia Aduana. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de Día. Comandante de Artillería don Alberto García.

Imaginaria. Comandante de Infantería don Antonio Sintés.

Visita Hospital. 3.º Capitán de Artillería.

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

Noticias marítimas

Buques correos

Para Barcelona zarpó ayer tarde el vapor «Jaime II» con mucho pasaje, valija y carga.

—Procedente de Palma ha fondeado esta mañana la moto nave «Ciudad de Ibiza» al mando del capitán don Ricardo Samaranch.

Ha traído, pasaje, valija y carga. Saldrá esta noche a las ocho para Palma.

Velero

Ayer tarde fondeó el moto-velero «Pons Martí» procedente de Barcelona con carga general.

Patrón señor Mercadal.

Saldrá mañana para Barcelona.

Destructor «Lazaga»

Esta mañana ha llegado el destructor «Lazaga» en el que viajan cincuenta alumnos de la Escuela Superior de Guerra.

Dicho buque amarró al muelle de Poniente, cerca de la Aduana Nacional.

Se aprovisionará de agua y víveres. Los alumnos visitarán las baterías y fortificaciones de la isla.

Banco de Menorca

El Consejo de Administración de esta Sociedad, a los efectos del artículo 37 de los Estatutos, ha acordado convocar Junta general de accionistas para el día 14 de junio próximo, y hora de las tres y media de la tarde, en su domicilio social.

Los señores accionistas que deseen concurrir deberán depositar sus Acciones, con cinco días de anticipación, en Barcelona, en la Banca Arnús, Sucesora de Evaristo Arnús; en Mahón, en el domicilio social, y en Ciudadela y Alayor, en las oficinas que tiene el Banco en dichas localidades.

Para el caso de no poderse celebrar la Junta por falta de accionistas, queda hecha la segunda convocatoria para el día 16 del mismo mes, a la citada hora.

Mahón 24 de mayo de 1934.—El Presidente del Consejo de Administración, Francisco de P. Cambús.

Se vende 20 bigas pino Flan-des 2 y medio por 10 y 30 palmos largas casi nuevas. Informes San Sebastián número 1.

REMITIDO

Mahón 31 de mayo de 1934

AMERICAN ORCHESTRINA

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA

Presente

Muy señor Mío: He de rogarle la inserción del adjunto remitido en el diario de su dirección.

Anticipadamente le dá las gracias su afm. s. s.

q. e. s. m.

PEDRO OLIVER

En contestación a un remitido publicado ayer en estas columnas firmado por Jaime Calafat, Juan Tudurí, Juan Pons Palliser y Francisco Pons Sintés, he de rectificar en mi descargo y en honor de la verdad lo siguiente:

Es absolutamente inexacto que haya sido separado de la «American Orchestrina» cuya dirección ostento, máxime cuando tres de los cuatro firmantes por su situación especial no pueden tener atribución de tal alcance sobre mi por razones que en su caso haré valer.

En cuanto al anuncio que vengo publicando en la prensa he de manifestar que los compromisos a que se refieren los antedichos señores son a nombre de la «American Orchestrina», no al de determinados elementos de ella, con los cuales no cuento, claro está, desde el momento en que por expresa voluntad se han separado de la agrupación y he tenido que substituir por otros.

Una vez rectificadas estas puntas todo lo demás no merece mi atención.

PEDRO OLIVER

SEÑORAS:

EL GAS, EL GAS y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía.

Grandes facilidades de pago.

Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual.

Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

SALON TRIANON

SABADO 2 DE JUNIO 1934. Noche a las 9'30. GRANDIOSO PROGRAMA

M Interesantísima y emocionante película de forma y asunto completamente nuevos dirigida por el gran director FRITZ LANG. DEBUT, COLOSAL DEBUT DE LAS ATRACCIONES

Conchita PALOMAR Gran bailarina clásica y regional. Popular estrella del baile español

KRAMER LOS MEJORES COMICOS DE ESPAÑA KRAMER ¡ Los colosos del arte! ¡ Los más grandes! ¡ Los mejores!

DIVERTIDISIMOS DUETTOS COMICOS

DOMINGO sesiones a las 7 y 9'30

EL MISMO PROGRAMA

SALON VICTORIA

SABADO a las 6'30 y 9'45. DOMINGO a las 4, 6'30 y 9'45

La vuelta al mundo en pocos minutos ULTIMA PARTE de esta maravillosa documental, de más interés que la primera.

La nave del terror

Gran producción PARAMOUNT hablada en español por NEIL HAMILTON. ¡El género de misterio, hecho arte! Un éxito paralelo al de PALACIO FLOTANTE

Próxima semana: TARZAN DE LAS FIERAS.

Ateneo Científico, Literario y Artístico DE MAHÓN

Sección de Literatura y Música Grupo Filarmónico (2.ª Epoca)

El 55.º concierto, 11.º de la 6.ª serie, tendrá lugar hoy, a las 18 30, con arreglo al siguiente

PROGRAMA

Primera parte

I Haydn.—Cuarteto en sol mayor, op. 3, núm. 3 (1.ª vez). (2 violines, viola y violoncello).

Segunda parte

II J. Manjón (A.).—Cuarteto en sol menor. (1.ª vez). (2 violines, viola y violoncello).

Tercera parte

III Schumann.—Quinteto en mi bemol mayor, op. 44. (Piano, 2 violines, viola y violoncello).

Piano, don Lorenzo Galmés; viola 1.º, don Juan R. Coll; viola 2.º, don Anselmo Ibáñez; viola, don Juan Fortuny; violoncello, don Roberto Soler.

Advertencia.—Se publica el mayor silencio, así como que no se entre ni salga del salón durante la ejecución de las obras. Se empezará con puntualidad a la hora anunciada.

Exploradores de España

Agrupación en Mahón

El domingo, día 3, se reunirá a las ocho en el local social, para dirigirse a la «Punta Prima».

Mahón 1 de junio de 1934.—Francisco Seguí.

PARA ALQUILAR

Una casa con terrenos plantados de árboles frutales y viña con extensión para sembrar 33 quintales patatas; una granja avícola de 16 departamentos, cabida 400 gallinas; existiendo en la actualidad 20 gallinas y 40 pollas raza «Menorca», 60 gallinas y 80 pollas «Prat» y 4 gallos de raza con un peso total de 370 kilos, siendo todos estos animales como «mota».

Se alquila por años y a últimos de septiembre.

Esta finca se denomina «Ses Casas Vellas», Torret.

Informes: Antonio Pons, el vinatero, Juan Manent, San Luis.

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídaos en la «Tipografía Mahonesa»

# STADIUM MAHONES

DOMINGO DIA 3 DE JUNIO  
A las 4'45 de la tarde

Grandioso partido de futbol. Disputándose una hermosa copa

## C. D. Villacarlos contra C. D. Menorca

En el primer partido venció el Villacarlos por 1 a 0

PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y niños 0'15.

NOTA: Si una vez empezado el partido tuviera que suspenderse el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

## INFORMACION DEL DIA

Según informaciones oficiales el Gobierno se ha ocupado de los conflictos de los metalúrgicos y de los campesinos; lo mismo del uno que del otro las impresiones son optimistas.

Se dice que don Amadeo Hurtado ha sido portador de una fórmula para solucionar el asunto de la ley de cultivos catalana y que la someterá al Tribunal de Garantías.

Han despertado gran animación y curiosidad los partidos de futbol jugados en Italia entre equipos internacionales

Madrid 31 a las 18 45

### Conflictos económico-sociales

#### Los metalúrgicos de Madrid

Al salir de la reunión celebrada por el Gobierno, el Ministro de Obras Públicas señor Guerra del Río manifestó a los informadores de la prensa que las impresiones sobre la huelga de los obreros metalúrgicos de Madrid eran excelentes. El Jurado Mixto de este ramo acordó que la jornada de cuarenta y cuatro horas por semana serviría de base a una solución armónica.

Los obreros metalúrgicos esperan que en breve se dicte un laudo de acuerdo con el Jurado Mixto para reanudar el trabajo, acaso el lunes.

En cambio los patronos están disgustados y se proponen recurrir contra el acuerdo del Jurado; se manifiestan, además, dispuestos a cerrar los talleres antes que ceder.

#### Los campesinos

Respecto a la anunciada huelga de campesinos, dijo también el Ministro de Obras Públicas al salir del Consejo, que las últimas peticiones formuladas por la Federación de Trabajadores de la Tierra son razonables hasta el extremo de que si los socialistas las hubieran propuesto a raíz de la derogación de la ley de términos municipales, no habría ocurrido nada.

Todas estas peticiones dice el señor Guerra del Río, son atendibles, excepto la referente a turnos forzosos, aun que los obreros hacen incapie en ellas.

También reconocese que en las faenas del campo no son admisibles los albañiles, los barberos y los trabajadores de otros oficios.

### El momento político

#### Consejo de Ministros

El Gobierno se ha reunido hoy en el despacho oficial y bajo la presidencia del jefe señor Samper.

El Consejo se dedicó casi exclusivamente al anteproyecto de ley municipal que en breve se presentará a las Cortes.

Se acordó agradecer oficialmente a las autoridades francesas su comportamiento con motivo del accidente ocurrido a un autobús especial cerca de Bayona; se otorgará una condecoración al Alcalde de Lipster.

El Gobierno admitió la dimisión presentada por don Américo Castro, como vocal del Patronato de la Universidad de Barcelona.

#### La radio difusión

Después de celebrado el Consejo de Ministros se reunieron los señores Samper jefe del Gobierno, Cid ministro de Comunicaciones, Ventosa y Piers.

Los susodichos cambiaron impresiones acerca de un proyecto de radio difusión para llegar luego a un acuerdo en el salón de sesiones cuando se discuta allí el asunto.

Los que se habían reunido desmintieron la noticia de la dimisión del ministro de Comunicaciones señor Cid y aseguraron que está compenetrado con el Gobierno.

El jefe del Gobierno señor Samper se muestra bien impresionado respecto al proyecto de radio difusión.

#### El Parlamento y el Gobierno

Los socialistas pedirán que se nombre una comisión parlamentaria para que depure lo ocurrido en el asunto del maíz y el arroz.

El diputado de la izquierda catalana señor Tratalba desmentido que el gobierno piense incautarse de la cuestión del orden público en el territorio de la Generalidad.

Los diputados cavernícolas tradiconalistas no quisieron acudir a la sesión del Congreso por ser hoy día del Corpus.

Se dice que don Amadeo Hurtado ha traído a Madrid una fórmula que someterá mañana al Tribunal de Garantías Constitucionales y que afecta a la ley de cultivos votada por el parlamento catalán.

Madrid 31 a las 23-30.

### La Sesión del Congreso

#### El presupuesto de Marina

Desanimada la Cámara y ocupado el banco azul por el ministro de Marina señor Rocha y el de Agricultura señor Del Río, el presidente señor Alba ocupa su sillón y declara abierta la sesión a las 4 15 de la tarde.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior se pasa al orden del día.

Por no haber suficiente número de diputados no es válida la votación del proyecto sobre revisión de los fallos dictados por tribunales de honor.

Se discute el proyecto de presupuesto de Marina y el ministro de este departamento señor Rocha rechaza las impugnaciones de varios diputados, justifica las partidas consignadas en el plan económico y promete resolver cuanto antes el asunto de la liquidación de la Trasatlántica.

Es aprobado el presupuesto de Marina.

#### Proyecto de radiación

Discútese el proyecto de radio-difusión y lo combaten los señores Tomás Piers y Solé.

Dice el señor Cañizares que mediante una ley cree que el proyecto entrega el monopolio de la radio al cuerpo de telegrafos.

Los diputados catalanes anuncian que mantendrán su voto particular para reanudar el estatuto.

Y se levanta la sesión a las nueve de la noche para reanudarla a las 10 30.

### Crónica general

#### Desplome, muertos y heridos

Entre unos festejos organizados en Tomelloso figuraba una carrera ciclista, en la que resultó vencedor el corredor local Ruiz.

Al llegar éste a la meta, en la plaza de la República se congregaron tres mil personas para aclamarle.

Acompañado Ruiz por muchos amigos subió al balcón de la Casa Consistorial, la balustrada cedió, cayó el mirador sobre el público, resultaron muertos Juliana Lillo y el niño Antoñito Poveda.

Hubo también diez heridos, uno de ellos gravísimo, con el cráneo fracturado.

#### La trágica odisea del «Cuatro Vientos»

Procedente de América ha llegado a Madrid el comandante aviador señor Franco que regresa a España después de desempeñar la comisión técnica que le fué encomendada.

El señor Franco ha dado importantes noticias relacionadas con el glorioso vuelo de los aviadores señores Barberán y Collar y ha confirmado que el avión «Cuatro Vientos» cayó durante una tormenta tropical violentísima que se desencadenó en territorio mexicano.

#### Depósito de cadáveres

En el cementerio de San Lorenzo en Madrid quedaron depositados los restos de las víctimas que secubieron en la catástrofe ocurrida a un autobús español, cerca de Bayona.

Para proceder a la inhumación se espera que se pongan de acuerdo respecto a la forma de realizarla las familias de las víctimas

Los féretros venían a Madrid cubiertos de coronas y flores.

#### Fiestas eucarísticas

La fiesta del Corpus se ha celebrado en los templos con la solemnidad prescrita por la liturgia católica.

Han salido procesiones a la calle en Toledo, Cádiz, Avila y otras poblaciones sin que ocurriera ningún incidente. La grey católica ha hecho patente su religiosidad.

En las poblaciones se cerraron por la tarde los comercios.

#### El futbol en Italia

Durante esta tarde ha habido en toda España animación en espera del resultado del partido de futbol que se jugaba en Florencia.

Compactos y numerosos grupos de curiosos se estacionaron ante los altavoces de la radio y seguían ávidos las incidencias del partido.

Los periódicos dicen que once españoles jugaron contra treinta mil italianos y censuran la parcialidad con que procedió el árbitro beiga señor Luis Baert.

El resultado de las pruebas finales es el siguiente:

Florencia: España uno; Italia uno.  
Milán: Alemania dos; Suecia uno.  
Turín: Checoslovaquia tres; Suiza dos.  
Bolonia: Austria dos; Hungría uno.

#### Noticias y sucesos

**Sabotaje criminal.**—En Málaga en los ferrocarriles suburbanos se registró un criminal sabotaje que hizo descarrilar un tren en el barrio de Maluqueta; se busca a los autores.

**Tiros contra un autobús.**—Unos desconocidos dispararon contra un autobús en la Gran Vía Diagonal en Barcelona.

**Vista de una causa.**—En Barcelona se ha visto ante el Tribunal la causa seguida a los que asaltaron la sucursal del Banco de Vizcaya en la Glorieta de Bilbao en 1932; el jurado dictó un veredicto de inculpabilidad, pero el fiscal estimó que había coacción y pidió la revisión del proceso ante un nuevo jurado, a lo que accedió la sala.

**Banquete a Lerroux.**—Los diputados radicales por Murcia obsequiaron con un banquete al jefe del partido don Alejandro Lerroux; al ágape asistió el Presidente del Gobierno señor Samper y los Ministros del partido.

**Viaje presidencial.**—El jefe del Estado señor Alcalá Zaleta marchó a Priego donde permanecerá varios días.

**Huelga lejana.**—En Washington se teme que el lunes se declaren en huelga los obreros del ramo de industrias textiles.

**Miss Europa.**—En septiembre se celebrará en Londres la elección de Miss Europa para 1934.

No es una  
marca mas



VENTA: HIJOS DE J. SINTES

578

HARRIET BEECHER

cristiano y como habitante de un Estado libre, se encontré perplejo para contestar. No quería comerciar con esclavos y almas humanas; miraba con repugnancia este medio de reintegrarse de sus fondos; pero treinta mil pesas comprometidos en el negocio eran una suma demasiado crecida para sacrificarla a un principio. Así es que después de haber reflexionado mucho y pedido consejos a quien podía dárselos a su gusto, B... escribió a su agente que obrara de la manera que le pareciese más ventajosa, con tal que le librara el dinero lo más pronto posible.

Al día siguiente de llegar la carta a Nueva Orleans, Susana y Emelina fueron enviadas al depósito para ser vendidas al otro día. Mientras a la claridad de la luna, cuyos rayos penetran a través de las ventanas enrejadas, las observamos vagamente, escuchemos su conversación. Lloran, pero silenciosamente, para no aumentarse una a otra su alicción.

—Madre mía, pongo usted la cabeza sobre mis rodillas y procure dormir un poco—dijo la joven esforzándose por aparecer tranquila.

—No está mi corazón para dormir, Emelina, es imposible. Quizá sea la última noche que estemos juntas.

—¡Oh! no hable usted así: ¿quién sabe si nos venderán a una misma persona?

—Lo mismo diría yo a otra mujer cualquiera, si necesitara de consuelos; pero temo tanto el per-

LA CABAÑA DEL TIO TOM

575

—He pertenecido a la familia Santa Clara—dijo Adolfo con orgullo.

—¿De veras? Apostaría cualquier cosa a que se consideraba dichosa por perderle de vista. Supongo que te habrán cambiado por alguna porción de vajilla rota u otros artículos del mismo género—dijo Sambo con un gesto provocativo.

Exasperado Adolfo con semejantes chanzas, se lanzó furioso sobre su adversario, echando votos y repartiendo bofetones a diestro y siniestro. Los otros reían y aplaudían; la alhazara atrajo al jefe a la puerta.

—¿Qué es eso, muchachos? ¡Silencio!—dijo chasqueando su látigo.

Cada uno de ellos huyó en dirección opuesta, excepto Sambo, que prevaliéndose del favor que gozaba con el jefe, por su carácter de bufón, permaneció púeto en su puesto, bajando la cabeza y haciendo horribosas muecas cada vez que se volvía hacia él su amo.

—Señor, no somos nosotros; estamos muy segados; son los recién venidos, que a la verdad no pueden soportarse. Continuamente nos incitan para que tengamos riñas.

Entonces el jefe se volvió hacia Tom y Adolfo y les distribuyó sin ningún reparo cierto número de bofetones y de puntapiés, saliéndose en seguida, no sin recordar antes a todos que fueran buenos y que se acostoran.

Mientras pasaba esta escena en el dormitorio de

**Noticias de todas partes**

**DOS POLICIAS ACRIBILLADOS SE PONE PRECIO A LA CAPTURA DEL GANSTER DILLINGER**

Nueva York, 25.—El brutal asesinato de dos policías en East (Chicago) es atribuido al bandido Dillinger. Los cadáveres de los dos policías han sido encontrados en los asientos anteriores de su automóvil. La autopsia demuestra que los dos policías fueron acribillados a balazos.

Los gobernadores de cinco Estados anuncian una recompensa de cinco mil dólares por la detención de Dillinger.

West Chicago 25.—Con motivo de las pesquisas que viene efectuando la policía para detener vivo o muerto al «enemigo número uno de América», John Dillinger, por lo que se ha ofrecido un premio de 25 000 dólares, se ha producido un combate entre varios policías y un hombre a quien buscaban creyéndole ser el célebre bandido. A consecuencia del tiroteo resultaron muertos dos agentes de Policía.

**ODIO A LOS JAPONESES**

**ES DESCARRILADO UN TREN. CERCA DE 40 MUERTOS**

Kaibin, 28.—Cerca de Maling, unos desconocidos han hecho descarrilar un tren de tropas japonesas. Han muerto lo menos 35 soldados y hay muchos heridos.

Además, los bandidos abrieron fuego contra el tren, una vez descarrilado.

**LOS PRESOS CHILENOS SERAN SOMETIDOS AL REGIMEN VEGETARIANO**

Santiago de Chile, 28.—Las autoridades han anunciado que desde ahora en adelante los cinco mil presos de las cárceles de la República estarán sometidos a un régimen vegetariano compuesto principalmente de pan, harinas de maíz, trigo cocido y cebollas, por considerar que la carne les produce exceso de energías.

**CONSTRUCCION DE UN TREN MODELO**

Moscou, 28.—El Gobierno ha anunciado la construcción de un tren modelo capaz para correr a 195 kilómetros por hora. El primer tren de este tipo funcionará entre Moscou y el barrio extremo de Noginsk, distante cincuenta kilómetros. La construcción comenzará este verano.

**SON DETENIDOS DOS SACERDOTES ANTIFASCISTAS**

Roma, 29.—La «Gaceta di Popolo» dice saber que dos canónigos de Trieste han sido detenidos para que comparezcan ante la Comisión de Confino.

El mencionado diario agrega que esta medida ha sido adoptada porque ambos canónigos se dedicaban a realizar propaganda anti italiana en el seminario de Gorizia.

**DESCUBRIMIENTO DE UN PROFESOR RUSO**

El profesor Gurwitsch, del Instituto

**SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA**

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copias aeres, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc.

Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc. Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

de Medicina Exoerimental de Leningrado, parece ser que ha descubierto una nueva clase de rayos que emite por el cuerpo humano, pero con la particularidad siguiente; que sólo los emite el cuerpo sano, y que desaparecen cuando el sujeto padece de cáncer. Ese descubrimiento, de confirmarse, sería del mayor interés en la lucha contra esa terrible enfermedad.

**LA POLITICA AGRICOLA DE ROOSEVELT**

En virtud de los planes de reducción de las superficies actualmente plantadas, se retirarán, el año próximo, de la producción 7 000.000 de hectáreas de tierras de un rendimiento económico insu-

ficiente en trigo, maíz, algodón y tabaco, o sea el 8 por 100 de las superficies cultivadas en los Estados Unidos y tres veces la superficie cultivada en el Japón.

Para conseguir ese resultado, el Gobierno ha pagado ya a los agricultores más que 200 millones de dólares, y las sumas que se invierten en 1934 podrán exceder de 700 millones de dólares.

**HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA**

**Tipografía Mahonesa**

**OBRAS AUTORES**

- El Testamento Literario . . . . . A. P. Valdés
- Fantasmas . . . . . B. Bejarano
- El comunismo expuesto por Lenin . . . . . E. González Blanco
- El sindicalismo expuesto por Sorel . . . . .
- El anarquismo expuesto por Kropotkin . . . . .
- La curiosidad desvelada . . . . . J. Aguilar Catena
- El negro que tenía el alma blanca . . . . . A. Insúa
- El Demonio en el corazón . . . . . Caballero Audaz
- Ungrito en la noche . . . . . P. Mata
- El hombre que se reía del amor . . . . .
- La carta fatal . . . . . H. Courhs Mahler
- Muchachitas casaderas . . . . . Eveline Le Maire
- También ellos sirven . . . . . Peter B. Kyle

**REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA**

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

**¡ESTUDIANTES!**

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tijas, plumillas, etc., etc., visitad la

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

**TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA**

**MANUALES «GALLACH» BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS**

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

**Para los Juzgados Municipales**

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

**Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 31 de mayo de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	94.75
Interior 4 p. 100 A 1920	94.75
Amortizable 5 p. 100 A 1917	92.00
Exterior 4 p. 100 A 1920	87.25
Obligaciones Norte Prioridad	87.25
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	90.00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	95.25
Francos cheque Paris	105.50
Liras Roma	48.50
Dollars New-York	62.60
Libras Londres	7.38
Reichmarks Berlin	37.40

**MONEDAS DE ORO**

Alfonosinos . . . . . 239.00  
Onzas y sus fracciones . . . . . 239.00  
Isabelinas . . . . . 240.00

**COPIA DE VALORES LOCALES**

Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921	100
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1931	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1927	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p. 100	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	110.34
Obl. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1930	100
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1933	100
Acciones Sdad. General de Alumbrado	8
Acciones Banco de Menorca	10
Banco de Ferrerías	10
Crédito Mercantil de Menorca	30

**Banco de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 31 de mayo de 1934

Francos cheque	48.40
Libras id.	37.30
Dollars id.	7.36
Liras id.	62.40
Interior serie A	70.75
Id. id. B	70.75
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	94.75
Id. id. B 1920	94.65
Exterior serie A	87.25
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00.00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	00.00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	91.85
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	00.00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00.00
Acciones norte fin mes	50.90
Id. Alicante	43.75
Id. Andaluzes	0.000
Id. Orenses	0.000
Id. Coloniales	49.15

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos el cupón y vencimiento 1 de julio próximo, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE al 3, 4, 4 1/2 y 5 por 100. También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**BANCO DE MENORCA**

Descontamos los cupones vencimiento mayo de las Deudas Amortizable cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**LIBRETAS DE INQUILINATO**

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

**¿DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA**

**CUARTILLAS**

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

**CRISIS RECOMENDADAS**

**CASA MURILLO FUNDADA EN 1869**

**PAPELES PINTADOS PARA DECORAR HABITACIONES**

Fabricación inglesa

**Ultimas novedades 1934**

Variedad y buen gusto Colores permanentes

GRANDES EXISTENCIAS

PA Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**UNDERWOOD**

Los nuevos modelos número 6 son una maravilla 7 nuevos modelos de UNDERWOOD portátil. Pida una demostración al Agente exclusivo para Menorca

**J. SIREROL Bastión, 19**

**TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS**

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.

MAHON

**La Casa de las Medias GRAN BARATURA**

Tulipas cristal	a 0'95
Sábanas Camera	a 5'00
Crespón seda, el metro	a 2'50
Sábanas matrimonio	a 7'50
Medias seda Chap	a 1'60
Bombillas, las de 1'50	a 0'95
Medias seda malla fina	a 2'50
Máquinas hacer cigarrillos	a 0'95
Popelin novedad, el metro	a 1'50
Miles de artículos	a 0'95

576 **HARRIET BEECHER**

los hombres, ¿quiere el lector dar un vistazo a lo que ocurría en el de mujeres? Allí, echadas y dormidas por el suelo en diferentes posiciones, puede distinguir un número considerable de mujeres, de todos colores y edades, desde la infancia hasta la vejez. Aquí se encuentra una hermosa niña de unos diez años, cuya madre ha sido vendida la víspera, y que por fin se queda dormida a fuerza de llorar. Más lejos hay una anciana negra decrepita y gasta, cuyos brazos descarnados y las manos encallecidas atestiguan el duro trabajo de su vida. Mañana será vendida como artículo de desperdicio por lo primero que se ofrezca. Cuarenta o cincuenta esclavas además se ven echadas por el suelo con la cabeza oculta entre una manta o entre sus propios vestidos. En un rincón separado se divisan dos mujeres de aire distinguido que inspiran un particular interés. La primera es una mulata de cuarenta a cincuenta años, decentemente vestida; su fisonomía es dulce y su mirada cariñosa. Lleva un turbante en la cabeza formado de una tela de Madrás de vivísimos colores; sus vestidos bien cortados y hechos de una tela de excelente calidad demuestran que ha sido tratada con interés y solicitud. A su lado hay una joven de quince años; es hija suya, cuarterona, como puede verse en su tez más blanca, aunque se parece extraordinariamente a su madre. Tiene los mismos ojos negros y dulces con pestañas más largas, y sus cabellos de azabache caen en rizados sobre sus hombros. Está vestida con

577 **LA CABAÑA DEL TIO TOM**

esmero y sus manos blancas y delicadas dicen demasiado que ignora los trabajos de una esclava.

Ambas deben ser vendidas al día siguiente en el mismo lote que los esclavos de Santa Clara. El caballero a quien pertenecen y al cual será entregado el precio de su venta es miembro de una iglesia cristiana de Nueva York. Recibirá el dinero y después irá a tomar la comunión instituida por su Dios, que lo es también de sus esclavos, sin pensar más en ellos.

Estas dos mujeres, que llamaremos Susana y Emelina, han estado al servicio de una señora caritativa y piadosa de Nueva Orleans que las había formado, educado e instruido con el mayor cuidado. Han aprendido a leer y a escribir; se les ha enseñado las verdades de la religión, y su suerte ha sido tan dichosa como puede serlo la de una esclava. Pero el hijo único de su señora llevaba la dirección de la casa, y por efecto de sus desconfíos y de sus locuras, contrao deudas considerables, llegando al fin a hacer quiebra.

Uno de los principales acreedores pertenecía a la casa B... y Compañía de Nueva York

Mister B... escribió con este motivo a su gente de Nueva Orleans, el cual se apoderó de los bienes muebles del quebrado. Las dos mujeres y una porción de esclavos de plantación formaban la parte más considerable de los citados bienes muebles.

El agente preguntó a su principal de qué modo debía obrar en el asunto, y mister B... en calidad de